



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Hotărâre tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

**CAUZA BABCHIN v. REPUBLICA MOLDOVA ȘI RUSIA**

*(Cererea nr. 55698/14)*

HOTĂRÂRE  
*(Satisfacție echitabilă)*

STRASBOURG

13 iulie 2021

*Această hotărâre este definitivă, dar poate suferi modificări de formă.*



© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei hotărâri a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.



**În cauza Babchin v. Republica Moldova și Rusia,**

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită într-un  
Comitet compus din:

Carlo Ranzoni, *Președinte*,

Egidijus Kūris,

Pauliine Koskelo, *judcători*,

și Hasan Bakırcı, *Grefier adjunct al Secției*,

Deliberând la 22 iunie 2021 în camera de consiliu,

Pronunță următoarea hotărâre, adoptată la aceeași dată:

## PROCEDURA

1. La originea cauzei se află o cerere (nr. 55698/14) *versus* Republica Moldova și Rusia, depusă la Curte în baza Articolului 34 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale („Convenția”) la 31 iulie 2014 de către un cetățean moldovean, dl Valentin Babchin („reclamantul”).

2. Într-o hotărâre pronunțată la 17 septembrie 2019 („hotărârea principală”), Curtea a constatat că a avut loc încălcarea Articolelor 3 și 5 § 1 din Convenție, a Articolului 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție și a Articolului 13 din Convenție coroborat cu celelalte plângeri (*Babchin v. Republica Moldova și Rusia*, nr. 55698/14, 17 septembrie 2019).

3. În baza Articolului 41 din Convenție, reclamantul a solicitat o satisfacție echitabilă în sumă de 86 169 712,33 ruble „rnm” (echivalentul a 7 180 809 euro (EUR)) pentru prejudiciul material, reprezentând valoarea bunurilor sale confiscate. El a pretins, de asemenea, 60 000 EUR pentru prejudiciul moral și 10 080 EUR pentru costuri și cheltuieli.

4. Din moment ce chestiunea aplicării Articolului 41 din Convenție nu era pregătită pentru soluționare, în special cu privire la prejudiciul material, Curtea a rezervat-o și a invitat Guvernele reclamate și reclamantul să prezinte, în termen de trei luni, observațiile lor scrise referitoare la acest aspect și, în particular, să informeze Curtea cu privire la orice acord la care ar putea ajunge (*ibid.*, § 88 și punctul 12 din prevederile părții dispozitive).

5. Reclamantul a eșuat să prezinte pretențiile sale cu privire la satisfacția echitabilă în interiorul termenului stabilit prin hotărârea principală.

## ÎN DREPT

6. Curtea constată că reclamantul a omis să prezinte pretențiile sale cu privire la satisfacția echitabilă în cadrul termenului limită stabilit prin hotărârea principală. El nu a solicitat o prelungire a acestui termen înainte de expirarea sa. Pretențiile sale ulterioare, nesolicitate și tardive nu au fost acceptate la dosar și nu vor fi examinate.

HOTĂRÂREA BABCHIN v. REPUBLICA MOLDOVA ȘI RUSIA  
(SATISFACȚIE ECHITABILĂ)

7. Prin urmare, Curtea consideră că nu există nicio solicitare de acordare a unei despăgubiri reclamantului în acest sens (a se vedea, de exemplu, *Siredzhuk v. Ucraina*, nr. 16901/03, § 96, 21 ianuarie 2016 și *Balakin v. Republica Moldova*, nr. 59474/11, § 26, 26 ianuarie 2016).

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 13 iulie 2021, în conformitate cu Articolul 77 §§ 2 și 3 din Regulamentul Curții.

Hasan Bakırcı  
Grefier adjunct

Carlo Ranzoni  
Președinte